



**CONCEJO MUNICIPAL
SESION EXTRAORDINARIA N° 50
9 DE ABRIL DEL 2015**

En San Bernardo, a 9 de abril del año dos mil quince, siendo las 10:30 horas, se dio inicio a la Sesión Extraordinaria N°50, presidida por la Sra. Alcaldesa doña Nora Cuevas Contreras, y que contó con la asistencia de los siguientes Concejales:

SRA. AMPARO GARCIA SALDIAS
SRA. ORFELINA BUSTOS CARMONA
SR. LEONEL CADIZ SOTO
SR. SEBASTIAN ORREGO CISTERNAS
SR. CHRISTOPHER WHITE BAHAMONDES
SR. SEBASTIAN TAPIA MACAYA
SR. LUIS NAVARRO ORMEÑO
SR. RICARDO RENCORET KLEIN
SRA. SOLEDAD PEREZ PEÑA

Concejales Ausentes

SR. RAIMUNDO CAMUS VARAS

Actuó como Ministro de Fe la Secretaria Municipal (S), Sra. Pamela González Jerez.

TABLA:

- 1.- Aprobación coaporte por un monto de \$50.000.000.- para postular el Proyecto Segunda Etapa Modernización Feria Costanera, para presentar al Concurso "Fondo Modernización Ferias Libres, SERCOTEC 2015". Suma solicitada por el Sindicato de Trabajadores Independientes de Ferias Libres de San Bernardo.
- 2.- Aprobación otorgamiento de subvención Orquesta Juvenil Fidel Pinochet Le Brun, por un monto de \$5.614.000.-, para financiar pago de honorarios de los profesores y monitores pertenecientes al proyecto de la orquesta juvenil.

SRA. ALCALDESA En nombre de Dios y la Patria, se abre la sesión.

- 1.- **APROBACION COAPORTE POR UN MONTO DE \$50.000.000.- PARA POSTULAR EL PROYECTO SEGUNDA ETAPA MODERNIZACION FERIA COSTANERA, PARA PRESENTAR AL CONCURSO "FONDO MODERNIZACION FERIAS LIBRES, SERCOTEC 2015". SUMA SOLICITADA POR EL SINDICATO DE TRABAJADORES INDEPENDIENTES DE FERIAS LIBRES DE SAN BERNARDO.**

SRA. ALCALDESA Esta sesión fue pedida específicamente por algunos Concejales, para en este caso dar curso a una subvención, y la otra es en el tiempo que necesitamos presentar la postulación del proyecto del Sindicato de Ferias a SERCOTEC. Le damos la bienvenida a los dirigentes de la feria. Vamos a darle la palabra los miembros del directorio del sindicato, pero por supuesto que es la perfección de este gran proyecto, que el primero, de modernización de las ferias de San Bernardo, que ha dado tanto que hablar en el país, ellos han sido reconocidos por las autoridades de ya dos

gobiernos, en cuanto al crecimiento del bienestar que tienen las personas que acuden y concurren a comprar a la feria y para los mismos comerciantes.

Hoy día ellos van a hacer una propuesta de bastante más comodidad y yo diría el embellecimiento, que es lo que queremos, no sé si es necesario que aclaremos que el concurso implica un aporte nuestro, porque el SERCOTEC tiene un monto asignado para fines, si se lo ganaran, de 47.000.000.

SR. FERNANDEZ Más el aporte de ellos también.

SRA. ALCALDESA Está el aporte nuestro, que tendría que ser 50.000.000, porque el costo total del proyecto es de...

SR. MARCELINO LORCA 119.000.000.

SRA. ALCALDESA Bueno, en qué consiste este proyecto, Marcelino Lorca es el representante del sindicato.

SR. MARCELINO LORCA En principio consistía... bueno, el proyecto no es sólo el techo, el proyecto también lleva implícito capacitaciones, el tema es que este año cambiaron las bases, nosotros tenemos ahí un aporte que tenemos que hacer, obligatorio, al proyecto, es un 30% de todo lo que es infraestructura, ellos ponen 130.000, nosotros tenemos que poner 39.

Nosotros suponíamos que la cosa no iba a ser barata, y tenemos 7.000 adicionales, y llegamos a 46.000 cada uno, lo que sumado da un porcentaje de 16.000.000 y fracción, agregado, porque nuestro aporte eran 14.118.000, nosotros tenemos un aporte adicional de 2.534.000, lo que en total nos da 21.720.000, más lo 47, nos daría un total de 63.000.000 y algo, nos estarían faltando 56.000.000 para poder completar la misión, por qué, porque resulta que acá arriba hay un aporte que nosotros tenemos que hacer, aparte, ahora, para la capacitación, y los montos de capacitación subieron pero enormemente dentro de lo que es las bases de SERCOTEC este año, algo que cambió, ni siquiera nosotros vamos a poder, si SERCOTEC no la contrata, no vamos a poder contratar la OTEC municipal, como lo hacíamos antes.

SRA. GARCIA ¿Por qué?.

SR. MARCELINO LORCA Porque las bases cambiaron, y SERCOTEC se reserva el derecho, SERCOTEC va a contratar todas las capacitaciones, y SERCOTEC pone la cantidad de 70.000, como mínimo para las capacitaciones, y nosotros tenemos que poner un 20 más, que era algo que no nos habían aclarado en otros días, cuando conversamos con SECPLA y con la Alcaldesa, no nos habían aclarado que la capacitación es aparte, o sea, nosotros, aparte de estos 46 tenemos que poner 14.000 para capacitación, y ésto nos daría un monto total de 60.000 que nosotros tenemos que poner hasta el momento, si es que ustedes nos pasaran sólo los 50.000.000, nosotros que poner 17.0900 más, para poder llegar a la cifra que es el proyecto estimativo del presupuesto que nos dio el Municipio.

Hemos hecho algunas consultas en lo comercial, y pensábamos que podían bajar, pero hasta aquí nos ha ido mal, no baja el proyecto, está súper ajustado, porque cuando hicimos el proyecto de Costanera eran 211.000.000, y nosotros buscamos, buscamos, y llegamos a 130 y tantos, pero ahora hemos buscado en el mercado privado, y lo menos que tenemos es 92.800.000 más IVA, que nos da 117.000.000 y fracción, entonces nosotros hoy día teníamos no 60.000, como está puesto, sino que serían 77.000 como mínimo, si ustedes nos pasan los 50.000.000.

Y lo otro que supimos ahora, que tenemos que ver cómo lo hacemos, porque SERCOTEC no está valorizando los aportes municipales.

SRA. BUSTOS ¿Cómo es eso?.

SRA. ALCALDESA Antes tenían un puntaje si es que ellos conseguían con su municipio...

SR. MARCELINO LORCA Nosotros antes si conseguíamos... en un principio se habló de una alianza estratégica entre SERCOTEC, feria y el Municipio, y hoy día los municipios están como... la verdad es que para SERCOTEC no hay ningún puntaje extra el hecho de que nosotros tengamos esta reunión y que hayamos hecho todos estos estudios, y que de alguna forma en San Bernardo las ferias vayan de la mano con el Municipio, cosa que no sucede en otros lugares del país, por eso que los proyectos casi siempre son súper pobres, porque los feriantes, en otras comunas, tienen que aperrar con lo que pueden lograr ellos no más, y como no hay tampoco un incentivo de los municipios, casi ponen el mínimo, o sea, si... ésta es una mala comparación, pero si ustedes comparan nuestro proyecto respecto a nuestros aportes, comparado con la mayoría de los proyectos que van a ingresar o han ingresado a SERCOTEC, todos tienen los 39.000, que es el mínimo, y los 14.000, que también es el mínimo.

Y hay un tema, van a ampliar el plazo, porque hasta ayer me parece que no había llegado ningún concurso, porque con este cambio de base quedó, pero lisa y llanamente, la escoba, los feriantes... nosotros estamos complicados y somos como vanguardia en ésto, podemos sentarnos frente a un computador, relativamente cómodos, entonces la mayoría de los nuestros tiene que apelar a las OTEC municipales, que ayudan, pero un feriante común no se la puede para hacer un proyecto, esa es la verdad, a nosotros nos ha costado mucho, hemos trabajado más o menos 20 días, duro, y también podemos decir que la OTEC Municipal, pese a que no tiene casi ni una posibilidad de adjudicarse este concurso, como OTEC, igual nos ha ayudado, han estado trabajando con nosotros los chiquillos, Camilo, Héctor, y no sé, nosotros no entendemos, no podemos ingerir más allá de lo que pasa en SERCOTEC, pero SERCOTEC va a contratar a todas las capacitaciones, nosotros tenemos unos malos presagios acerca de eso, que van a contratar a los que siempre han contratado, a una ONG que se llama Espacio y Fomento, pero no tenemos ningún tipo de... no podemos ingerir, salvo, o hacernos a un lado o seguir ahí para poder ser, y aquí voy a ser un poco vanidoso, ser este sindicado un poco luz para todos los otros.

Es por eso que ustedes tienen la palabra ahora, la verdad es que nosotros pedimos 50, pero lo que necesitamos es 56, la diferencia, nosotros siempre hemos ido de cara, igual, si no nos pasan todo, si nos pasan sólo 50, tenemos que ver como nos conseguimos los otros 6.

SR. WHITE 50 es hartó.

SR. MARCELINO LORCA Sí, el tema es que eso es lo que tenemos, recién hablamos con el ejecutivo de SERCOTEC, y le explicamos como colocar este aporte, y ustedes tienen que hacernos una carta, y cuando nosotros nos adjudiquemos tienen que ir los fondos a SERCOTEC, y ellos devolvernos hacia nosotros.

SRA. ALCALDESA Concejal Amparo García me pidió la palabra.

SRA. GARCIA Yo, Marcelino, fuera de apoyar esta moción, para que lleguemos a acuerdo, que estoy absolutamente de acuerdo, soy de las primeras impulsoras de ésto, Alcaldesa, de este verdadero mercado modelo en la ciudad, sólo nos ha traído beneficios a todos, así es que en principio les quiero decir que yo estoy absolutamente de acuerdo con esta subvención.

Más allá de eso, yo quisiera consultarle, para tener nada más que noción, que me hace ruido este cambio de bases de SERCOTEC, SERCOTEC es el Ministerio de Economía, ésto es una política pública, ésto es una política pública de emprendimiento, pero me hace ruido que un modelo que fue exitoso, un modelo de trabajo que fue exitoso, hoy día genere precisamente cortapizas a las personas que tienen menos herramientas, me hace ruido eso, y me hace ruido el que por un lado el Estado incentiva a los municipios a tener OTEC y resulta que después les hace un finta, por el otro lado, y le digo, no, pero usted no se va a llevar ninguna cosa de aquí, no, no, no, son mis amigos los

que se van a llevar. Entonces eso me hace ruido, eso por un lado.

Y también quisiera saber, un poco, cuál es este monto de capacitación, o sea, cuánto nos costaba ésto en capacitación y cuánto nos va a costar ahora en capacitación.

SR. MARCELINO LORCA En este momento ustedes, como Municipio, nos estarían aportando la capacitación, nosotros aportamos...

SRA. GARCIA No, no, no el proyecto, no el proyecto, me interesa ésto.

SR. MARCELINO LORCA Antes, en capacitación, nosotros el monto más alto que hemos usado han sido 16.000.000 y fracción, y hoy día con un monto mínimo exigido por SERCOTEC, de 14.000 nosotros y 70.000 ellos, nos da un total de 30.304.000, eso vamos a tener que invertir en capacitación, y en algo que, hay que decirlo, no vamos tener ningún control sobre eso, nosotros vamos a tener que ver, hablábamos, a nosotros nos exige mucho la gente capacitación en conducción, nosotros hicimos unos cursos de capacitación para aprender a manejar para las mujeres, donde privilegiamos las mujeres, porque de repente las veíamos ahí esperando que el pastelito dejara de... se viniera de la esquina, ustedes saben qué estaba haciendo, bebiendo, y ellas quedaban ahí en desamparo. Entonces hicimos, con algunas capacitaciones que nos adjudicamos, contratamos OTEC y se les enseñó a conducir, y bueno, hoy día algunos matrimonios están peligrando porque ya no lo necesitan para manejar.

Pero eso va en virtud de la libertad de ellas, hoy día hay gente que nos está... estamos viendo, consultamos ésto en SERCOTEC, porque hoy día hay gente que maneja camiones y tiene clase B, y estamos viendo como hacerlo, algunos tienen 4º medio, otros no, algunos están yendo a tratar de sacar su educación, les cuesta bastante, y la consulta a SERCOTEC porque nos piden como de B cambiarse a A4, me parece que es, para manejar vehículos de sobre 3.500 Kg., y me dijeron que lo colocáramos, pero de alguna vez que nosotros nos adjudicáramos el dinero, la OTEC que se adjudicara la capacitación iba a ver si era contingente o no era contingente.

De todas formas nosotros estamos incentivando a la OTEC, y bueno, ellos van a tratar de concursar en una propuesta pública que tiene que haber, que no están las bases de esa propuesta pública todavía, para que las OTEC más jóvenes se enteren, pero los chiquillos tienen harta fe, hemos estado trabajando, consiguiéndoles detalles de otras comunas para que ellos elaboren una buena propuesta también, y en una de esas la OTEC Municipal se adjudique, ellos apuestan por la capacitación de San Beca, no más, que el Sindicato 1, de las mujeres, si gana, y nosotros llegáramos a ganar, ellos podrían manejar esta capacitación, y este caso esta plata que podría salir del parte del Municipio podría ingresar vía OTEC, eso sería el sueño, pero no podemos garantizar eso y no lo ofrecemos porque no está en nuestro... no es como antes, que nosotros garantizábamos la OTEC Municipal, porque los fondos quedaban en los fondos públicos, se cambiaban de un lado para otro y seguían siendo públicos.

Y bueno, y hay que reconocer que las capacitaciones de San Bernardo eran mejor, lejos, del resto de las capacitaciones que yo pude ver como vocero de la Coordinadora, que conocí otras capacitaciones, otros coffee, hoy día nos cuestionan un poco, nosotros terminábamos con un seminario en Villa Alemana, donde de ese seminario aparecían todos los concursos del próximo año, había toda una evaluación, y hoy día nos dicen que lo pongamos, pero no hay ninguna seguridad que resulte, o sea, de esos 30.000.000 nosotros ni siquiera quisimos hablar porque no tenemos ni un control, salvo poner las 14 lucas que nos corresponde.

SRA. ALCALDESA Sra. Orfelina, tiene la palabra.

SRA. BUSTOS Buenos días a todos. Mira, personalmente, como criterio social, yo tengo que felicitarlos a ustedes porque encuentro que han sido pioneros en la modernización de las ferias, sé que ha sido un trabajo arduo, difícil, pero ustedes han tenido la inteligencia y el apoyo para lograr

avanzar en este sentido, yo los felicito por ello, porque usted se debe acordar que hubo un período en que las ferias peligraban, y peligraban, y peligraban, el boom de los supermercados los tenía a todos obnubilados, de lo bonito que eran, lo limpiecitos que eran, y en esa situación yo siempre estuve con ustedes señalando que no había como el casero de la feria, nunca fui partidaria, y sigo no siéndolo que los supermercados vengán la verdura y la fruta, venden muy caro, lo tienen limpiecito, sí, pero muy caro, entonces yo les decía a ustedes... y todo congelado del año del cuete, entonces yo siempre les decía a ustedes, oye, tengan lindo, limpiecito, porque así pueden competir, y eso hay testimonios que siempre fue mi punto de vista.

Ahora bien, se me está aclarando que la OTEC puede concursar, no es que le esté prohibido, pueden concursar.

SR. MARCELINO LORCA No, es que antes podíamos contratar directo, ahora no, tiene que concursar.

SRA. BUSTOS Sí, entiendo, ya, pero tiene que concursar, y esperemos que tengan éxito, porque hartó que ha costado en los municipios mantener las OTEC, eso.

Y lo segundo, respecto del aporte que nosotros debemos entregarle a ustedes, o que está en nuestra mente entregarlo, yo quiero preguntarle a nuestro Asesor Jurídico si hay algún impedimento legal que a nosotros nos coarte nuestra decisión de entregarle libremente a ellos este recurso que están pidiendo.

SRA. ALCALDESA Tiene la palabra, Director.

SR. URIBE La forma que se está proponiendo proceder, es que la Municipalidad hace este coaporte, pero se entera en SERCOTEC, SERCOTEC centraliza todos los aportes, entre los propios postulantes, el aporte nuestro y los fondos que ellos tienen provistos también, del erario público, y se lo entregan al sindicato, o ellos directamente disponen, en este caso como explicó Marcelino, de la capacitación para los locatarios.

Nosotros hemos procedido, antes, de esta forma, amparados en un dictamen de la Contraloría, que está vigente desde los años 90, a solicitud de la propia Municipalidad, cuando se requirió autorización a SERCOTEC, precisamente, para construir un mall de microempresario, que existe hoy día, funciona en la calle Freire, se ampara precisamente en que la Municipalidad puede, dentro de sus funciones, realizar acciones determinadas con otros órganos de la administración pública, relacionado con el fomento productivo, por lo tanto estamos dentro de esa esfera de funciones, fomento productivo, estamos proponiendo ésto a través de SERCOTEC, que es un órgano de la administración del Estado, que pertenece al Ministerio de Economía, y la función última tiene que ver con el fomento productivo, y en el territorio comunal, que es el otro elemento importante, que tiene que redundar en un beneficio dentro del territorio.

SRA. BUSTOS Claro yo hago esta pregunta porque no logro explicarme por qué el aporte municipal tiene cero incidencia en el puntaje, es decir, eso yo creo que habría que enviar una carta de SERCOTEC que nos explique esa situación, que no puede ser que, oye, nosotros entregamos 50.000.000 o más, y le ponen 0, es decir, en la tabulación tendría que haber un impacto del aporte municipal, entonces yo creo que eso habría que, no sé por qué, pero habría que preguntárselo a SERCOTEC mediante un documento oficial.

SR. URIBE Es elucubrar, no más.

SRA. BUSTOS No, pero elucubrar, dice usted que no tiene, que no le van a dar puntaje.

SR. URIBE No, no, no, yo no conozco la razón y estaría elucubrando alguna razón.

SRA. BUSTOS Es que nadie las conoce, de nosotros, a mí me llama la atención lo que dice él, por qué 0 ponderación.

SR. MARCELINO LORCA En todo caso, si ustedes lo quieren corroborar, está en la bases de SERCOTEC.

SRA. BUSTOS ¿Está en las bases?.

SR. MARCELINO LORCA Claro.

SRA. ALCALDESA ¿Cuánto se le asignaba antes, Marcelino?.

SR. MARCELINO LORCA Antes se le asignaba un 10%, si ni siquiera es tanto. Ahora, nosotros igual confiamos en que todo lo que hemos aprendido igual tenemos posibilidades, o sea, si no, no estaríamos aquí, no tendríamos nuestros puestos solos, creemos que San Bernardo, como decía delante, va a la vanguardia, y hemos aprendido cosas, San Bernardo fue el primero en hacer una ordenanza con los feriantes, hace ya varios años, en el gobierno comunal del papá de don Luis, y con algunos Concejales, nos demoramos harto tiempo, pero lo hicimos, y después en el gobierno anterior, en el otro período, modernizamos la Ordenanza 19, y eso dio pie en otras comunas para que otros sindicatos y otros gremios, colegas, empezaron a tomar las líneas de este asunto.

También en el tema de la ley de ferias libres, esa experiencia nos ha servido bastante, aprender, y eso, y acá creemos que sí, porque el proyecto tiene sentido, nosotros preguntábamos a SERCOTEC, nos decía, no, si no importa que no lo pongan, pero cómo, si ustedes nos pasan 47, nosotros podemos poner 21, llegamos a 63, y yo pongo un proyecto de 119, ya no es admisible, entonces me dijo, es que... por eso te pregunto, cómo integro la posible plata que nos van a pasar, y ahí dijo, no, tienen que hacer una nota del Concejo, y cuando ustedes se adjudique el proyecto les van a pedir esa nota para que el dinero vaya a SERCOTEC, como lo hemos hecho más de una vez.

SRA. GARCIA O sea, a SERCOTEC le da lo mismo.

SRA. BUSTOS Es que esa es la duda que a uno le queda.

SRA. ALCALDESA Pero de todas maneras a ellos les sirve, porque no todos los municipios colaboran, entonces el fin yo creo que es positivo, si cambiaron las bases, bueno, tenemos que adaptarnos.

SR. WHITE Una inquietud, Alcaldesa.

SRA. ALCALDESA Sí, Concejales White tiene la palabra.

SR. WHITE Sí, básicamente, la cifra para mí es alta, 50.000.000, en lo personal, significan hartos recursos, entonces mi primera inquietud es saber si dentro de nuestro presupuesto esto está aparte de la intencionalidad que se hace hacia las ferias y persas de San Bernardo, porque perfectamente el día de mañana otra feria, que tú dices no tienen a lo mejor la oportunidad de tener un sindicato que los lidere, también reciben gente sanbernardina, y también aspiran que su feria tenga condiciones favorables como la que está en Costanera, por lo tanto en eso, de qué forma este aporte que se hace a ustedes también asumen la responsabilidad de entender que las otras ferias también, de alguna medida, tienen que apostar a mejorar su funcionamiento y también su calidad respecto a lo que es la utilización de las personas que vamos a la feria a comprar.

No sé te manifiesto eso porque la feria de Carvallo o la feria de El Olivo, que en algún momento se habló de poder hacer algo con estas con estas características, más allá de que no existan las voluntades personales, también creo que nosotros como Municipio también tenemos una responsabilidad, porque el día de mañana me podrían, perfectamente, a mí, como autoridad, decir

por qué solamente acá y no en otros lugares.

Entonces por eso quisiera yo entender, en primer lugar, si ésto se respalda dentro de una propuesta de nosotros como Municipio, que éstos son los recursos que pensamos en la política pública de nuestras ferias libres.

En segundo lugar, entender de qué manera ustedes, entendiendo este beneficio particular, se puede también hacer como una instancia de fortalecimiento para los otros espacios que carecen de esta oportunidad.

SR. MARCELINO LORCA No sé si le responde el hecho de que el primer proyecto que se hizo en Antonio Varas, una feria que lideran las mujeres, nosotros lo encabezamos legalmente, nosotros pusimos nuestra cara legal, nuestra cuenta corriente, todas las cosas a su servicio, y pusimos la cara legal porque ellas no se animaron. El proyecto de Liborio Carvallo lo encabezaron ellas solitas, y nosotros les ayudamos en algunas cosas, peleamos en el Banco del Estado para que les abrieran una cuenta, porque andaban con la plata en la mano, era un riesgo, tuvimos que ahí pelear, exigir que les abrieran una cuenta, y ellas tienen hoy día una cuenta, igual que nosotros, una cuenta corriente.

Y bueno, lo otro es que preguntarle a Camilo y a los chiquillos, por ser, nosotros ayer les conseguimos el proyecto anterior, de Antonio Varas, para que ellos buscaran ahí, o los chiquillos que trabajan con ellas, buscaran ahí la fundamentación que en ese momento se dio, porque igual ellas no guardan los archivos, nosotros sí, entonces, sí, nosotros nunca hacemos algo egoísta, no, ayudamos ya la primera vez, pero ahora ellas están concursando, ellas están concursando ahora, igual hemos ayudado hartito, ayer estuvimos hasta las 9 de la noche con Héctor Poblete, en la OTEC, viendo nuestro concurso, nuestros formulario, y ahí nos hizo algunas preguntas acerca de algunos detalles que las chiquillas no entendían, entonces nuestra experiencia, y lo demás, jamás nosotros, no sé, siempre hemos tratado de conseguir cosas para todos.

SR. MARIO CORNEJO Christopher, en El Olivo también se ganó el proyecto, también tenemos la posibilidad de hacer algo parecido, como Costanera, está toda la intención, pero como es calle era muy difícil, pero también ganaron un proyecto, es más, hay colegas nuestros que se reparten en El Olivo hacia Antonio Varas y Costanera, o sea, aprovecharon por los dos lados, siempre hemos pensado en todas las ferias de San Bernardo.

SR. MARCELINO LORCA Y agregar también que alguna u otra forma, cuando el Municipio interviene Costanera, de alguna forma, de rebote, Costanera y Antonio Varas con como las ferias madre, Yungay y El Olivo son gente de las dos ferias que van ahí, se combinan, la composición estaba de antes de nosotros, no es la mejor, en el orden como se da, pero ya estaba hecho, y nos va a costar mucho cambiarlo, pero cuando uno interviene Costanera, por ser, nosotros cuando pusimos los módulos apegados a los fierros ahí en Costanera, porque esa vez no pudimos hacerlo como queríamos, porque los vecinos, hubieron hartas voces, hubieron comisiones, y los vecinos nos dijeron, ya, pero para atrás no, y entre algo a nada, algo.

El martes nosotros tuvimos una reunión con las juntas de vecinos del sector, en Avda. Costanera, y ellos nos van a hacer llegar un acta donde las juntas de vecinos y los vecinos que concurrieron a esa asamblea aceptan que nosotros ampliemos nuestro techo, en beneficio nuestro, porque era una cosa que le habíamos prometido, que ahí no iba a haber ningún cambio sin que ellos estuvieran de acuerdo, nosotros somos de una sola palabra, y bueno, nos fue súper bien ese día, ellos quieren más luz, no más, pero eso lo han querido siempre, ellos quieren que, es más, en algún momento se ve, hay una posibilidad de iluminar Costanera algún día, y ellos nos preguntaron si nosotros renunciaríamos a que en vez de que iluminen el pasillo, iluminen la orilla del canal, es lo más sentido, entonces nosotros dijimos que sí, que no era una decisión nuestra tampoco, pero si a nosotros nos preguntaban, en lo que sería la retribución para ellos, no tenemos ni un problema, al final nosotros no vamos a ocupar tanto la luz, y ellos la van a ocupar más.

SR. WHITE Yo solamente quería poner sobre la mesa mi inquietud de que el Municipio hace un esfuerzo gigantesco, porque es hartas lucas, para invertir en un proyecto que representa un sector determinado de San Bernardo, y no muchos, entonces hoy día existe un contraste visual para quienes van a las ferias de San Bernardo, donde efectivamente Costanera es una feria modelo, una feria muy buena, y nosotros vamos a aportar a que eso siga creciendo en mejoría, versus otras realidades que existen, que puede ser por su sindicato, no se ponen de acuerdo las personas, pero se genera un contraste visual, entonces ustedes que son parte de eso, y nosotros también, creo que también que aportar a buscar los esfuerzos para ir equiparando esas situaciones.

SR. MARCELINO ORCA Nosotros teníamos todo para techar El Olivo, pero los que trabajan en ella no estuvieron todos de acuerdo, entonces nosotros tampoco les podemos pasar la aplanadora, nosotros jamás Costanera se ha erigido, a excepto cuando este tema de las ferias libres, nosotros jamás nos hemos erigido como modelo para los demás, porque primero, ahí la realidad sirve mucho, pero entendemos que en otras ferias de la Comuna, en otras comunas y en otras regiones, cada feria tiene que hacer su propia visión, las ferias son un mundo diferente una de otra, Costanera es muy diferente de El Olivo, a pesar de que la componen personas parecida, pero lamentablemente en El Olivo hay un sector de feriantes que no quieren nada, entonces nosotros, es más, un proyecto que tuvimos ahí, nos faltaban 4 personas que firmaran, teníamos el 78%, nos pedían un 80, sabemos que en estos concursos mucha gente, muchos sindicatos, mienten y firman, no más, hoy día está bien cambiado, hoy día no se pide la firma de los feriantes, hay una nómina, no más, que hacen los dirigentes, entonces nosotros dijimos, pucha, tenemos un 20 y tantos que no está, hay un 5 que está en contra, y que va a joder, y hay un resto que está indeciso, no contamos con una cosa absoluta.

En Costanera en estos momentos hay 2 personas que no quieren que se aplique, y ahí, lógicamente, no podemos detenernos por dos personas, y parece que de las dos una va a cambiar.

SR. MARIO CORNEJO Hay uno que está fallecido, que están en proceso de cambio.

SRA. ALCALDESA No puede firmar.

SR. MARIO CORNEJO No alcancé a ir, están vacíos los espacios, por eso lo dejamos vacío, pero los demás están todos de acuerdo, así están las firmas.

SRA. ALCALDESA Bueno, pero es importante, para aclarar este punto, reafirmar que nosotros, si hubiésemos tenido presentaciones de otro sindicato, antes de la fecha de término, que es mañana...

SR. MARCELINO LORCA No, se amplió, nos acaban de decir que se amplió 10 días.

SRA. ALCALDESA Ya, si tuviésemos otra presentación tendríamos que optar por hacer un esfuerzo y darle las mismas oportunidades, esto es clarísimo que esto va de acuerdo a la presentación, y ellos lo saben, es así como hemos ayudado a Balmaceda, Yungay, Costanera, Varas y Lo Blanco, nosotros hemos interactuado con todas estas ferias, y frustramos El Olivo, que era una segura, que es con una inyección bien importante de recursos, porque era un proyecto bien ambicioso, no se pudo, además que tuvimos problemas con los vecinos también, había un tema que había que cortar árboles, una serie de cosas que implicaba todo esto.

SR. MARCELINO LORCA Pero el problema mayor, porque igual nosotros contábamos con varias juntas de vecinos ahí, estaba Roberto, varios, no, ellos querían, si el problema fue al interior, si eran poquitos, pero iba a generarse un conflicto, y El Olivo es una de las ferias más débiles que tenemos, porque está, bueno, tienen una razón larga de explicar por qué es la más débil, pero no podemos interferir, yo trabajo ahí, pero tampoco puedo yo imponerme, no creemos en las dictaduras nosotros

SRA. ALCALDESA Amparo, tú habías pedido la palabra, y el Concejal Navarro después.

SRA. GARCIA Yo un poco quería hacer historia con el tema de que de alguna forma, si bien la feria de Costanera obedece a realidades distintas, de que las ferias en sí, como mercados callejeros, tienen una identidad y un perfil en cada sector, y seguramente ni la de Cauquenes ni la de Pichilemu es igual a la de acá, y es por eso que el Ministerio de Economía siempre lleva ésto de la forma tan particular.

Y también rescatar que si bien no es igual a la de Yungay, o no es igual a la de Balmaceda, un poco el impulso que le dio la primera feria modelo en Costanera, hizo, de alguna forma, incentivó a que las otras fueran haciendo, y es así como hemos estado, por ejemplo, donde el Lucho, en Balmaceda, que cambiaron los toldos, incentivó, cada uno lo fue arreglando a su modo, a su identidad, a lo que les dio sentido, pero sí creo que la feria modelo de Costanera generó una impronta distinta, un sello, una forma de hacer el mercado callejero, estimuló, efectivamente, a muchos a hacer ésto, entonces uno no puede, yo no creo que en la igualdad, porque cada uno es distinto, porque cada uno tiene su sello, su forma, y creo que de alguna forma sí les dio el impulso para que se generara esta estimulación.

Entonces, creo que no necesariamente tienen que ser iguales, pero cada uno le ha dado este sello.

SRA. ALCALDESA Le damos la palabra al Concejal Navarro y vamos a votación, porque parece que los Concejales están con poquito tiempo, y en realidad hemos extendido demasiado el punto.

SR. NAVARRO Alcaldesa, sí, solamente quiero decir de que, bueno, las ferias, todos sabemos que es un espacio también cultural y de tradición, hace mucho tiempo yo había propuesto una idea, que Marcelino, y la Alcaldesa también sabe, es un proyecto que en el fondo a mí me resultó porque lo hice en otra comuna, que es el espacio, o sea, una vez visto, yo creo que no sé si nos van a mostrar la remoción arquitectónica que va a hacer la feria en este minuto, porque no hemos visto ese tema, de qué van a hacer, está todo aquí en el papel.

Pero me refiero a un bosquejo, si se van a alargar para las puntas, yo eso no lo tengo claro, pero sí dejar en claro de que éste es un espacio, sobre todo el techo de la Costanera, que es un espacio que también se puede usar para otras actividades culturales, y dentro de la misma feria quizás dejar instalado en forma removible o en forma estática, un escenario para que le demos la oportunidad a todos los músicos, artistas callejeros que están en la plaza, que puedan hacer, quizás, en alguna oportunidad, en la feria, sus actividades musicales, quizás la misma sinfónica podría estar en una feria, en un momento, en algún día, un día domingo o un día jueves, y sería como instaurar una especie, darle más realce cultural y tradicional a lo que es el espacio de las ferias libres.

SRA. BUSTOS Muy de acuerdo, Sr. Concejal, bonita su idea.

SRA. ALCALDESA Como hay poco tiempo, Marcelino, yo creo que no va a ser necesario exponer, sino que se le entregó a cada Concejal el proyecto, que son las alas del techo.

SRA. BUSTOS Oriente, poniente.

SRA. ALCALDESA Sí, exactamente, y alguna reposición de algo.

SR. MARCELINO LORCA Reposiciones, no, pero nosotros nos hacemos cargo.

SRA. BUSTOS Los baños, por ejemplo, los baños, servicios higiénicos.

SR. MARCELINO LORCA Nosotros los arreglamos.

SRA. ALCALDESA Ya, entonces... vamos a tratar de ver en el Gobierno Regional la idea, a lo mejor, de pedir más contenedores, incluir los de la feria, ya que creció tanto la Comuna en estos dos

años, que necesitamos pedir más contenedores, del proyecto que presentamos hoy día, ya no son 59.000 casas, es más que eso.

Bueno, vamos a votar por este aporte, la aprobación del coaporte de 50.000.000, para postular al proyecto 2da. etapa modernización de Feria Costanera. Se aprueba, entonces, por unanimidad de los Concejales.

ACUERDO N° 998-15 "Se acuerda, por la unanimidad de los Concejales presentes Sres.; Leonel Cádiz S., Luis Navarro O; Christopher White B; Sebastian Tapia M., Sebastian Orrego C; Ricardo Rencoret K; Amparo García S; Orfelina Bustos C., Soledad Pérez P. y la Sra Alcaldesa, aprobar el coaporte municipal por un monto de \$50.000.000, para postular el Proyecto Segunda Etapa Modernización Feria Costanera, para presentar al Concurso Fondo Modernización Ferias Libres, SERCOTEC 2015. Suma solicitada por el Sindicato de Trabajadores Independientes Unitarios de Ferias Libres de San Bernardo".

2.- **APROBACION OTORGAMIENTO DE SUBVENCION ORQUESTA JUVENIL FIDEL PINOCHET LE BRUN, POR UN MONTO DE \$5.614.000.-, PARA FINANCIAR PAGO DE HONORARIOS DE LOS PROFESORES Y MONITORES PERTENECIENTES AL PROYECTO DE LA ORQUESTA JUVENIL.**

SRA. ALCALDESA Le damos la bienvenida a Mónica Olguín, que está acá, que es la directora, y que ha tenido alumnos maravillosos, yo creo que la experiencia que ha vivido ella con sus chicos ha sido exitosa, hoy día tienes niños que tienen escuela, estás tomando, estabas muy contenta, ella les va a contar brevemente, sí, qué es lo que ha pasado y cómo está enfrentándose este año, que estabas muy contenta tú por la convocatoria.

SRA. MONICA OLGUIN Les agradezco el poder estar aquí. Brevemente les cuento, la orquesta cumple este año 8 años, fue un proyecto que yo inicié en el Liceo Fidel Pinochet Le Brun, hoy día es una orquesta comunal, donde asisten niños de todas las escuelas, y ciertamente ha ido creciendo, empezamos con 12 alumnos, 3 profesores, hoy tenemos sobre 60 chicos, es importante, tengo 3 alumnos que han salido de la orquesta que hoy día están estudiando, uno estudia licenciatura en viola en la Universidad de Chile, otro licenciatura en contrabajo en la Universidad Mayor, y otro pequeño que estudia pedagogía en música con mención en dirección orquestal en la Alberto Hurtado, estos 3 que han salido además los dos primeros son del Liceo Fidel Pinochet Le Brun, municipal, y el otro provenía de la Escuela 1, el que estudia pedagogía, así es que también hay una cosa de una extensión, y esa es la idea.

Ciertamente la orquesta necesita, como ha crecido, tenemos más profesores, tenemos más instrumentos, empezamos como orquesta de cámara, hoy día somos una orquesta sinfónica, porque tenemos violín, viola, violoncello, contrabajo, flauta traversa, clarinete, trombón, corno, trompeta, y todos los instrumentos de percusión, y teoría, porque a los niños se les enseña música, porque es una orquesta.

Durante el transcurso del tiempo nosotros nos hemos ganado varias veces el proyecto del Gobierno Regional, pero ciertamente la orquesta necesita, el año pasado nos ganamos un proyecto de Holanda, de una empresa de Holanda que nos permitió renovar el 70% de los instrumentos, los instrumentos son relativamente caros, pero ya tenemos este año, por ejemplo tenemos instrumentos ahora de estancia media, porque ya de básica ya no nos sirven, porque los niños están un rato más.

Para eso es que yo vengo y solicito esta subvención, nosotros estamos postulando al Gobierno Regional este año, por cuarta vez, hemos postulado 3 veces, las 3 veces lo hemos ganado, felizmente, por supuesto con el apoyo de todos, y no nos alcanza porque se requiere, no se pudo dar

más, hacemos harta extensión, nosotros hemos salido ya en dos oportunidades a giras fuera de Santiago, hemos ido a la Araucanía a hacer conciertos educativos, y este año estábamos invitados a una feria, pero no tememos los dineros, estábamos invitados a Medellín, a una actividad de diferentes orquestas, folklóricas más que nada, pero por el tema de dinero hemos tomado la decisión, ahora recién, que no vamos a ir, pero sin embargo queremos que se mantenga, es una actividad realmente hermosa, a lo mejor lo digo yo con mucha vehemencia, a mí me hace muy feliz, yo soy profesora de música, soy cantante lírica de profesión, y ésto es mi vida, y por eso me he dedicado a ésto. y quisiera que se pudiera seguir manteniendo.

Lamentablemente, si no tenemos los apoyos, aquí hay personas que conocen la orquesta, por supuesto el Concejal Navarro, que nos apoya en el tema del área de la cultura, pero muchos han visto, la Alcaldesa varias veces se ha encontrado, nosotros hemos tenido mucho apoyo, mantenemos hartos apoyos, pero no sobrevivimos, porque ciertamente los profesores requieren, le damos trabajo también a varias personas de acá de San Bernardo, hoy día hay gente que era de la orquesta y que está haciendo, actualmente, clases en la orquesta.

Eso es, como brevemente, no sé si ustedes quisieran hacerme alguna consulta, sobre alguna cosa, para no quitarles más tiempo

SRA. ALCALDESA Una pregunta, Mónica, tú dices que todavía no sabes el resultado del fondo concursable del Gobierno Regional, yo estuve la semana pasada con el Gobernador y me aseguró que el proyecto que él patrocinaba ya estaba adjudicado.

SRA. MONICA OLGUIN ¿El nuestro?.

SRA. ALCALDESA No, un ballet.

SRA. MONICA OLGUIN Nosotros postulamos, tenemos personalidad...

SRA. ALCALDESA Hoy día me enteré por otra persona, que efectivamente había sido adjudicado.

SRA. MONICA OLGUIN Nosotros postulamos por una vía...

SRA. ALCALDESA ¿Cuándo salen los resultados?.

SRA. MONICA OLGUIN No lo saben ni siquiera, porque recién se terminó la postulación el 30 de marzo.

SR. NAVARRO Quizás del año pasado.

SRA. ALCALDESA No, no, no, yo veo todos los que están postulando y todos los que patrocinamos nosotros como Municipio, por eso que me llama la atención que ese ya esté adjudicado y hoy día tú estuviste en una reunión donde se dice que efectivamente que ya está adjudicado, lo dijeron aquí, por eso que me llama la atención.

SRA. MONICA OLGUIN Pero debe ser por otra cosa, nosotros postulamos al 2% de cultura.

SRA. ALCALDESA Sí, pues.

SRA. MONICA OLGUIN Lo que pasa es que se acaba de cerrar el 30 de marzo.

SRA. ALCALDESA Bueno, a mí me llamó la atención que me hayan asegurado que estaba adjudicado, lo dijeron públicamente, y en la reunión que estuvieron los profesores también dieron por hecho que estaba adjudicado el del ballet de la Sra. Meza.

SRA. MONICA OLGUIN No, eso no pasa por mi información, yo puedo decir que nosotros postulamos y es para el segundo semestre, porque recién ni siquiera ha pasado a la revisión, porque terminó el 30 de marzo.

SRA. ALCALDESA Bueno, eso se dijo públicamente, yo lo asumo con harta responsabilidad, tengo hartos testigos.

Bien, votamos, entonces por este gran proyecto, que tiene que seguir viento en popa, porque los chiquillos están cada día mejor.

SR. WHITE Una pregunta, Alcaldesa, revisando los documentos, bueno, felicitar, primero, a la profesora, que es muy agradable ver una orquesta de estas características, cuando yo hace tiempo atrás iba a El Bosque veía a la Bing Band, decía por qué mi Comuna no tiene una, y una vez viendo esta orquesta, me agrada mucho que exista, y sería súper bueno también que tuviera más difusión, porque muchas veces se habla de las cosas negativas de nuestros establecimientos municipales, y no se cuentan estas historias detrás, cuando la profesora dice con el esfuerzo, con el trabajo, 3 estudiantes hoy día están en la educación superior, esas cosas nadie las sabe y es importante transmitir las para afuera, también, que es parte de un esfuerzo, de un equipo de personas que se esfuerza y se esmera en eso.

Alcaldesa, cuando yo veo aquí que efectivamente ellos 10.528.000 para poder sustentar este proyecto, y veo que nosotros aprobamos 5.000.000...

SRA. ALCALDESA Es el primer aporte, faltó poner eso, la segunda parte viene, financiamos el 100% de lo que ellos piden.

SR. WHITE Esa era mi pregunta.

SRA. ALCALDESA Buena pregunta, porque no está.

SR. NAVARRO La mía también. ¿Y en cuándo más, se sabe?.

SRA. ALCALDESA Siempre les damos como en el segundo semestre, en junio, la otra parte.

SRA. BUSTOS Alcaldesa, quiero ser breve, mira, yo también quiero felicitar a la colega Mónica por su tremendo esfuerzo, desde hace varios años que viene trabajando su orquesta, y yo he sabido que el Liceo, ésto ha potenciado al liceo, le ha sacado la parte negativa, que todo el mundo decía que ese liceo está peor, qué sé yo, que viene para abajo, porque ha aumentado su matrícula el Liceo de Hombres, entonces lo ha ido prestigiando, y el Liceo de Hombres es posible que algún día llegue a ser lo que siempre ha sido históricamente, o sea, es el deseo que todos necesitamos, porque, es decir, anhelamos, más que necesitamos, porque el Liceo de Hombre fue el referente educativo que tuvo San Bernardo, donde se educaban, y ésto lo he reiterado tantas veces, porque como conozco la historia, porque fui alumna de la Escuela 4, y de ahí que estoy muy relacionada con el Liceo de Hombres, ahí estudiaban todos los niños de San Bernardo, no había discriminación alguna.

SRA. GARCIA Era otro país.

SRA. BUSTOS No, no era otro país, era en San Bernardo, era en San Bernardo, eran otras realidades, eran otras realidades sociales, qué sé yo, pero ahí estaba el hijo del campesino, el hijo del feriante, el hijo del que trabajaba con sus manos, el hijo del diplomático, el hijo del industrial, estaban todos, y crecían todos juntos, o sea que eso es lo maravilloso que ocurría en aquella época y que es necesario retomar y recuperar, yo no sé si estarán de acuerdo, puede que discrepen mucho conmigo, pero esa es la misión de un verdadero liceo, donde todos estemos juntos, todos juntos,

porque todos crecemos con todos, aquí en este Concejo uno crece con lo que dice la Sra. Amparo, con lo que dice Christopher, con lo dicen todos, con lo que dice la Sra. Alcaldesa, uno va creciendo, y esa es la idea, crecer, no quedarse.

Entonces, éxito, colega, lleve usted estas expresiones de este Concejo a su liceo, a los colegas, a la señora directora, a los inspectores generales, a los padres de familia, que son los que tenemos que mantener motivados para que no saquen a sus chiquillos de ahí, y a los mismos alumnos, hay que tirarlos para arriba, no bajonearlos, así es que felicitaciones, colega Mónica.

SRA. ALCALDESA Ya, votamos. Se aprueba el primer aporte, que es les da los \$5.614.000.-, entregando la segunda cuota de esta subvención en los primeros días del segundo semestre. Levantamos la sesión.

ACUERDO N° 999-15 **“Se acuerda, por la unanimidad de los Concejales asistentes, Sres. Amparo García S., Orfelina Bustos C., Soledad Pérez P., Sebastián Orrego C., Sebastián Tapia M., Ricardo Rencoret K., Christopher White B., Leonel Cádiz S., Luis Navarro O. y Sra. Alcaldesa, aprobar el otorgamiento de subvención a la Orquesta Juvenil Fidel Pinochet Le Brun, por un monto de \$ 5.614.000.- como aporte para financiar la cancelación de honorarios de profesores y monitores, además de la reposición y mantención de artículos necesarios para el óptimo desarrollo de sus rutinas artísticas, correspondiente al primer semestre del presente año”**

Siendo las 11:25 horas, se levanta la sesión, firmando la presente acta la Sra. Alcaldesa, los señores Concejales asistentes y el Ministro de Fe que autoriza.

SRA. AMPARO GARCIA SALDIAS	
SRA. ORFELINA BUSTOS CARMONA	
SR. LEONEL CADIZ SOTO	
SR. SEBASTIAN ORREGO CISTERNAS	
SR. CHRISTOPHER WHITE BAHAMONDES	
SR. SEBASTIAN TAPIA MACAYA	
SR. LUIS NAVARRO ORMEÑO	

SR. RICARDO RENCORET KLEIN

.....

SRA. SOLEDAD PEREZ PEÑA

.....

NORA CUEVAS CONTRERAS
ALCALDESA

GLORIA PAMELA GONZÁLEZ JEREZ
SECRETARIA MUNICIPAL (S)
MINISTRO DE FE